

# Jahresrückblick 2023



## *Garten...*

Trotz klimatischer Herausforderungen - Trockenheit und zu viel Wärme im März, einem kalten Spätfrühling und einem sehr trockenen Sommer - konnten wir viel Gemüse ernten. Unsere Bemühungen um die Bodengesundheit mit Kompost zur Bodenverbesserung und Mulch gegen die Verdunstung machen sich bezahlt. Erste Versuche mit Kulturschutznetzen haben uns bei Kraut, Kohlrabi, Salat und Brokkoli eine reiche Ernte beschert.

Dank Ahmad, dem Gartenteam und der Spende eines Wildtierzauns der MA49, Forstverwaltung Lobau, den wir als Rankhilfe installiert haben, war die Paradeiser-Ernte beeindruckend: Unser größter Paradeiser hat 800 g gewogen!

Anni und ihrer Geduld beim Vereinzeln von Radieschen verdanken wir so schöne Radieschen wie nie zuvor.

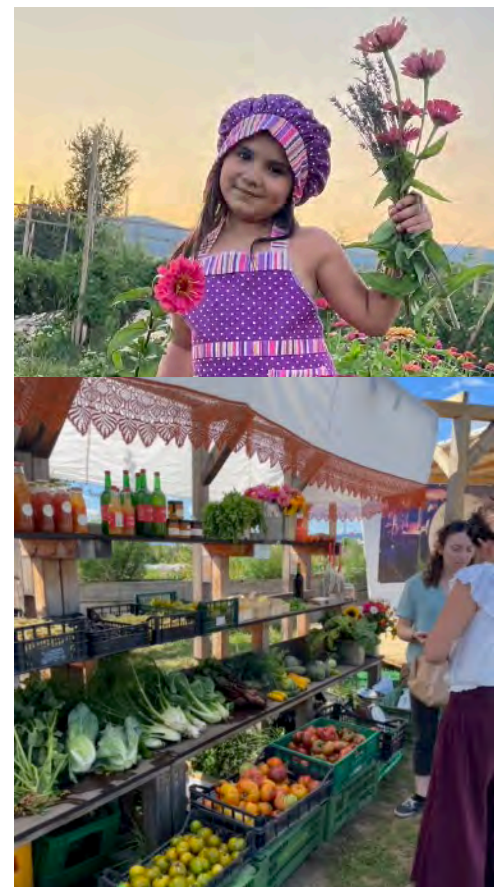
Ein Drittel unserer Ernte wurde am Marktstand verkauft, ein Drittel ging an den Traiskirchner Sozialmarkt „der gute Laden“ und mit dem restlichen Drittel unterstützten wir unsere Mitarbeiter:innen.

## *...und Marktstand*

Mit einer schönen Vielfalt an Gemüse gab es neben unseren schon bewährten Spezialitäten wie Okra und Gandana auch Neues wie Vulkanspargel.

Zur Freude unserer Kund:innen wurde unser Sortiment durch Blumensträuße erweitert und wir können an dieser Stelle auch schon verraten, dass es 2024 eine begrenzte Anzahl an Acker-Kistln als Abhol-Abo geben wird.

Unsere Einkochfee Trixi hat wieder Bewährtes wie Tomatensugo und Letscho aber auch Neues wie eingelegte Schalotten und Zwiebelmarmelade gekocht, Paul bereicherte das Angebot mit Marmeladen, Eistee und Sirupen.





## An den *Samstagnachmittagen*

präsentierte sich der GdB einmal mehr als ein besonderer Ort des Willkommens für die Bewohner:innen des EAZ (Erstaufnahmezentrum Traiskirchen), die wir von Mai bis Oktober zu Falafel und Tee einluden.

Vroni gestaltete mit viel Flexibilität die Deutschstunden mit passendem Lernmaterial in verschiedenen Sprachen und für die unterschiedlichen Stufen sprachlichen Könnens. Die große Begeisterung und Nachfrage zeigen, wie notwendig Sprachkurse von Anfang an sind. Der zweite Programmschwerpunkt war das von Jutta geleitete Sportangebot. Gefördert vom BMKÖS bietet der Garten der Begegnung seit 2022 Tennis- und Badmintonseinheiten mit ausgebildeten Trainern an. Ein mobiles Netz und Tennis- bzw. Badmintonschläger wurden angekauft und stehen jederzeit zur Verfügung. Mit diesem niederschweligen Sportangebot schaffen wir für Kinder und Erwachsene einen schnellen und unkomplizierten Zugang zum Tennis- und Badmintonspielen. Sport verbindet, fördert psychische und physische Gesundheit, Sport hat Vorbildwirkung bei Integration und Fairness.

Von November bis April gab es Suppe, Tee, manchmal auch Musik und erste deutsche Wörter am Lagerfeuer. Auch so manches Fußballmatch wurde spontan ausgetragen. Wir freuten uns auch zweimal über den Besuch der „Roten Nasen“.

## *Feste und Veranstaltungen*

Das Jahr startete mit der Verleihung der **Ehrenbürgerschaft Traiskirchen** an Delshad und Rouken am 25. Jänner durch Bürgermeister Andreas Babler.

Traditionell ließen wir beim **Nowruz** am 18. März wieder Drachen steigen. Unterstützung kam von den Kinderfreunden und dem „1. Wiener Drachenbau- und Flugverein“ [www.raffler.at](http://www.raffler.at)





Trotz durchwachsenen Wetters fand unser **Jungpflanzenmarkt** am 15., 22. und 29. April sowie am 06. Mai wie gewohnt großen Zuspruch.

Am 29. April feierten wir mit Live-Musik und traditionellem Folklore-Tanz von „IZZRA & BISAN DABKE“ unser **Frühlingsfest**.

Die **Pressekonferenz** zum Thema „**Obsorge Jetzt**“ mit Dr. Irmgard Griss, Christoph Riedl (Diakonie), Regina Rischan (Psychologin) und Elisabeth Schaffelhofer-Garcia Marquez (Netzwerk Kinderrechte) fand am 29. Juni bei uns im Garten statt.

Unser jährliches Sommerfest fand heuer erstmalig unter dem neuen Namen **Acker-JAM** am 02. September statt. Neben einer "Mitmach-Modenschau" der Nähwerkstatt, einem Geschicklichkeitsparcours der „Racketlon Union Afghanistan“, einem Streichelzoo, einer Tombola und dem vielfältigen Kinderprogramm der Kinderfreunde verwöhnte das Küchenteam die Besucher\*innen mit orientalischer Kulinarik. In einem großen Topf kochte Heidi mit tatkräftiger Hilfe unsere Acker Jam - ein Kürbis Chutney - ein, mit deren Verkauf die "JAM Sessions" der kommenden Jahre finanziert werden sollen. Heuer gab es Live Musik mit Marwan Abado und dem Clube do Samba Viena, der den Abend am Lagerfeuer musikalisch ausklingen ließ.



## Kulturelles

Erstmalig fand bei uns am 08.Juli eine Lesung von Stöhrs Lesefutter statt.

Bei der Vernissage „TAMAMI ZABANHA BE DONBALE KHAANEI“ ALL LANGUAGE IS LONGING FOR HOME am 30.September präsentierte die junge afghanische Künstlerin Farila Neshat ihr jüngstes Werk, das dauerhaft im Garten ausgestellt ist.

## Charity

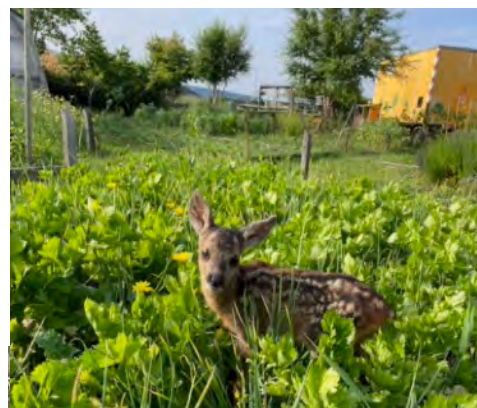
Im „La Rossa“ fanden am 23.März und am 09.November ein syrischer Abend mit Charity-Bufferet zugunsten des Gartens statt. Am 30.September fand im Garten das jährliche Charity-Frühstück für „Gablitz hilft“ statt, in dessen Rahmen auch die Spendenübergabe von „Garten der Begegnung näht für Gablitz hilft“ übergeben wurden.

## Große und Kleine Besucher

Im Mai, Juni, September und Oktober besuchten uns wieder regelmäßig Schulklassen aus Traiskirchen und unbegleitete jugendliche Minderjährige (UMFs) halfen regelmäßig im Garten- Danke an das Betreuersteam vom EAZ für ihr Engagement. Im Juli und August kam wöchentlich eine Gruppe Kinder der Sommerschule vom EAZ in den Garten. Im Rahmen von „Ferien zu Hause“ in den Osterferien und im Sommer gab es mit Unterstützung von Elke für jeweils etwa 30 Kinder Programm.

Das Bio Team einer großen Handelskette hat uns zum Teambuilding einen Tag im Garten unterstützt und ist tatkräftig dem Beikraut zu Leibe gerückt.

Am 28.November durften wir schließlich unser Projekt noch drei Damen aus Bozen von der südtiroler „Koordinierungsstelle für Integration“ vorstellen. Sie koordinieren die Integrationsprojekte der diversen Vereine und Organisationen für Personen mit Aufenthaltstitel.



## Frauenprojekt



Von Juli bis Dezember bereicherte Mikayla, unsere kanadische Masterstudentin der Sozialen Arbeit an der Universität Montreal unser Team, um ihr Praktikum zu absolvieren. Sie rief das Frauenprojekt ins Leben, bei dem ab September jeden Mittwoch zwischen 3 und 30 Frauen und Kinder zum Gärtnern und Kochen in den Garten kamen. Dieses Projekt wurde von den Frauen sehr geschätzt, von denen die meisten aus dem EAZ Traiskirchen, einige aber auch aus einem "Talente - Deutschkurs mit Kreativschwerpunkt zur beruflichen Orientierung" der Caritas Wien zu uns kamen. Auch die Flüchtlingsfrauen des Gartens der Begegnung genossen diese Treffen sehr. Sie konnten kochen und ihre Familien ernähren, andere Flüchtlingsfrauen und Einheimische kennen lernen und ihren Integrationsprozess beginnen oder fortsetzen. Die Frauen kochten köstliche Festessen mit Gerichten aus Syrien, Afghanistan, der Türkei, dem Libanon, Russland und der Ukraine, die wir alle gemeinsam im Garten aßen. Auch beim Pflanzen und Jäten des Gartens waren sie uns eine große Hilfe. In manchen Wochen luden wir auch "Experten" in den Garten ein, um mit den Frauen über ihre körperliche und geistige Gesundheit, das Schulsystem und die Ernährung zu sprechen. Am Ende des Projektes sammelte Mikayla viele der Rezepte und stellte sie in einem Kochbuch zusammen, das ab jetzt bei uns erhältlich ist.

## Die Nähwerkstatt

Die Nähwerkstatt hat in diesem Jahr viel Veränderung erfahren. Die regelmäßigen Besucher und Besucherinnen der Anfangsjahre sind inzwischen in Österreich angekommen, sind zum Teil nach Wien übersiedelt, mit Deutschkursen und anderen Ausbildungen beschäftigt oder bereits berufstätig.

Ein wichtiges Projekt war „GdB näht für Gablitz hilft“, bei dem die Erlöse von in der Nähwerkstatt erstellten Produkte gespendet wurden.

Der Verein „Gablitz hilft“ betreibt im Atama-Camp, einem großen Flüchtlingslager in Syrien nahe der türkischen Grenze, ein Kinderhaus und versorgt mit dem Projekt „gablitzkitchen“ sowohl Familien im Flüchtlingscamp als auch die Opfer des Erdbeben Anfang des Jahres im Raum Jindires.

Im Herbst veranstaltete die Nähwerkstatt unter Margots Leitung im Rahmen des „Kultur:tags Traiskirchen“ in der alten Schlosserei einen Lavendelzwerge-Bastelnachmittag für Kinder.

Eine Umstrukturierung steht an und Workshops zu verschiedenen Themen sind angedacht.



## Was uns bewegt und beschäftigt:

Sechs Mitarbeiter haben heuer positive Bescheide bekommen, ein langjähriger Mitarbeiter hat nach 13 Jahren in Österreich einen Aufenthaltstitel erhalten, aber einige Mitarbeiter müssen immer noch mit einem unsicheren Aufenthaltsstatus leben.

## Ein großes, herzliches Dankeschön an:



- Andreas Babler und Karin Blum
- Fa. Malina GmbH: Montage des öffentlich zugänglicher Wasseranschlusses
- Norbert Ciperle unter Anderem für die Finanzierung der Montagearbeiten des öffentlich zugänglichen Wasseranschlusses durch den Preis, den er vom Verein „Lanterne Rouge“ (<http://www.lanternerouge.at/>), dem „Social cycling club“ der Fa. Malina, für er-radelte Kilometer bekam
- Fa. Broschek für die Spende des Sandes für unserer Sandkiste
- „Österreichische Kinderfreunde“ und „Kinderfreunde Traiskirchen-Möllersdorf“
- „1. Wiener Drachenbau- und Flugverein“ [www.raffler.at](http://www.raffler.at)
- „Rote Nasen“
- „Racketlon Union Afghanistan“ für ihr Angebot beim Acker-JAM
- „Solidarity Flea Market“ für einen Charity-Flohmarkt zu unseren Gunsten
- „IZZRA & BISAN DABKE“ für den kostenlosen Auftritt beim Frühlingsfest
- den Urbanusstall für den Pferdemit
- die Fa. Kopp für Kompost ohne Liefergebühr
- MA 49, Forstverwaltung Lobau für den Wildtierzaun
- Trixie fürs Einkochen
- Elke für die Unterstützung beim Kinderprogramm
- Cristina - eine freiwillige Helferin aus Ecuador - für die Unterstützung
- Das Betreuerteam des EAZ



Das  
Team

### **Mitarbeiter\*innen:**

Abdulkarim, Abdulrahman, Ahmad, Anni, Delshad, Devendra, Elke, Esa, Fatima, Golsom, Hassan, Hatam, Heidi, Helin, Hussein, Hussein, Ibrahim, Isa, Jutta, Kahled, Kathi, Laura, Lilja, Mahmoud, Margot, Mohammad, Mohammadajan, Rodi, Moses, Muhamad, Mustafa, Mikayla, Nik, Paul, Pedro, Ramzi, Rivan, Rouken, Roya, Shaha, Slava, Susanne, Tibor, Ulla, Valentina, Vroni, Waled, Zahed

**Garten:** Einödstraße 3-5, 2514 Traiskirchen | Facebook: Garten der Begegnung

[www.gartenderbegegnung.com](http://www.gartenderbegegnung.com) | Nikolai Ritter 069911176565 [ritternikolai1@gmail.com](mailto:ritternikolai1@gmail.com)

**Textil-Werkstatt:** Wienersdorferstr. 17, 2514 Traiskirchen | Margot Handler 06645895022